Astigarragako Udala

Idazkaritza Kontu-hartzailetza • Secretaria-Intervención
idazkaritza@astigarraga.net

OHIKO UDAL OSOKO BILKURAREN AKTA

Bilera-zenbakia: 2009IPLE0010
Eguna: 2009-11-26
Ordua: 12:00-13:50
Tokia: Areto nagusia

Bertaratuak

- Bixente Arrizabalaga Bengoetxea	ALKARBIDE
- Juan Joxe Uranga Mendiburu	ALKARBIDE
- Imanol Lizarralde Marín	ALKARBIDE
- Eloy Bazan Bazan	ALKARBIDE
- Zorione Etxezarraga Ortuondo	EAJ/PNV
- Mª Jesús Arruabarrena Izagirre	EAJ/PNV
- Ramón Aranzasti Loyarte	EAJ/PNV
- David Franco Chavale	EB-B
- Jose Angel Sanchez Gallardo	PSE-EE
- Jose Manuel Herzog de Bustos	PP

Bertaratu ez direnak

- Carlos de la Peña Hornés	EB-B

Idazkaria

- Xabin Olaizola Lasa

Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIAK	Zk / Nº	ORDEN DEL DIA
2010eko Zerga Ordenantzak. Alegazioen erabakia eta behin betiko onarpena	**1**	Ordenanzas Fiscales 2010. Resolución de alegaciones y aprobación definitiva
1-2009 kreditu gehigarria. Hasierako onarpena	**2**	Crédito adicional 1-2009. Aprobación inicial
Udaleko hainbat organo exekutiboek emandako Dekretuen berri eman	**3**	Dación de cuenta de los Decretos emitidos por los distintos órganos ejecutivos del Ayuntamiento
Arantzazuko Ama Ikastolako mozioa	**4**	Moción Ikastola Arantzazuko Ama
EHNEko mozioa	**5**	Moción EHNE

PSE-EEko mozioa	**6**	Moción PSE-EE
PPko mozioa	**7**	Moción PP
Informazio, galdera-erreguak	**8**	Información, ruegos y preguntas

Esan-eginak eta erabakiak

1. <u>2010eko Zerga Ordenantzak. Alegazioen erabakia eta betiko onarpena</u>

Alkateak azaroaren 23ko Ogasun, Ondare, Merkataritza, Berrikuntza eta Langile Batzordearen irizpena aurkeztu du eta honako erabaki hauek hartzea proposatu du:

1. José Antonio Olano Ubillosek eginiko alegazioa gutxiestea.
2. 1., 2. eta 3. ataletan Idazkari kontu-hartzaileak eginiko alegazioak onartzea, jakinaraziaz aterpearen kudeaketari buruz Kulturak igortzen dituen tarifak sartuko direla.
3. Udal kiroldegiko tarifak sartuko dira, hain zuzen gaur egun kobratzen ari den prezioak.
4. Udal Zergen Testu Bateratua behin betirako onartzea egindako emendakinak sartuaz, eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

Eztabaidatu ondoren, irizpena onartu egin da, aldeko 7 botorekin (4 Alkarbide, 3 EAJ/PNV) eta 3 abstentziorekin (EB-B, PP, PSE-EE)

Boto-azalpenean, EB-Bko zinegotziak

1. <u>Ordenanzas Fiscales 2010. Resolución de alegaciones y aprobación definitiva</u>

El Alcalde presenta el dictamen de la Comisión de Hacienda,Patrimonio,Comercio,Innovación y Personal de fecha 23 de noviembre proponiendo la adopción de los siguientes acuerdos:

1. Desestimar la alegación formulada por José Antonio Olano Ubillos.
2. Estimar las alegaciones formuladas por el Secretario-Interventor en los apartados 1, 2 y 3, reseñando que se incluirán las tarifas que remita Cultura en relación a la gestión del aterpe.
3. Se incluirán las tarifas del Polideportivo Municipal conforme a los precios que actualmente se vienen cobrando.
4. Proceder a la aprobación definitiva del Texto Refundido que resulta de la incorporación de las enmiendas precitadas y proceder a su publicación íntegra en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Tras un debate se aprueba el dictamen precitado con 7 votos a favor (4 Alkarbide,3 EAJ/PNV), y 3 abstenciones (EB-B,PP,PSE-EE)

En la explicación de voto, el concejal de

adierazi du Ogasun Batzordean egon ez zenez, abstenitu egin dela eta PSE-EEko zinegotziak adierazi du hasierako onarpenaren alde eman zuela botoa baina zaborra gehitu dela ikusita, abstenitu egin dela.

EB-B,señala que se ha abstenido dado que no estuvieron en la Comisión de Hacienda, el concejal del PSE-EE señala que votó a favor de la aprobación inicial pero a la vista del incremento de la basura se ha abstenido.

EAJ/PNVko zinegotziak adierazi du gehikuntza San Markoseko Mankomunitateak eraman duen kudeaketa irrazional eta ilunaren ondorioz gertatu dela eta horrek gastuan ere gehikuntza nabaria eragin duela, batez ere, herri honen eta Donostiaren kalterako. Bestalde, Mankomunitatea ez da bildu ekainaren 23tik hona eta Mankomunitatearen hainbat kidek bilera eskatuta ere, presidenteak ez du deialdirik egin nahi izan.

La concejal de EAJ/PNV señala que el incremento se plantea debido la gestión de la Mancomunidad de San Marcos está siendo irracional y obscurantista, provocando un incremento notable del gasto que está perjudicando especialmente a este Municipio y a Donostia.Por otro lado, esta Mancomunidad no se reúne dese el día 23 de junio y su presidente se niega a realizar ninguna convocatoria a pesar de las solicitudes que han formulado distintos miembros de la Mancomunidad.

2. 1-2009 kreditu gehigarria. Hasierako onarpena

2. Crédito adicional 1-2009. Aprobación inicial

Alkateak azaroaren 23ko Ogasun, Ondare, Merkataritza, Berrikuntza eta Langile Batzordearen irizpena aurkeztu du eta honako erabaki hauek hartzea proposatu du:

1. Kreditu aldaketa espedientea, hain zuzen 367.814,61 euroko 1-2009 kreditu gehigarria onartzea, Idazkari kontu-hartzaileak eginiko txostenaren arabera.
2. Espedientea jendaurrean jartzea.

El Alcalde presenta el dictamen de la Comisión de Hacienda,Patrimonio,Comercio,Innovación y Personal de fecha 23 de noviembre proponiendo la adopción de los siguientes acuerdos:

1. Aprobar el expediente de modificación de créditos en su modalidad de crédito adicional 1-2009 de 367.814,61 € conforme al informe emitido por el Secretario-Interventor.
2. Someter el expediente a información pública.

Eztabaidatu ondoren, irizpena onartu egin da, aldeko 8 botorekin (4 Alkarbide, 3 EAJ/PNV, PP), eta 2 abstentziorekin (EB-B, PSE-EE)

Tras un debate se aprueba el dictamen precitado con 8 votos a favor (4 Alkarbide,3 EAJ/PNV, PP), y 2 abstenciones (EB-B,PSE-EE)

Boto-azalpenean, EB-Bko zinegotziak

En la explicación de voto, el concejal de

adierazi du Ogasun Batzordean egon ez zenez, abstenitu egin dela.

EB-B,señala que se ha abstenido dado que no estuvieron en la Comisión de Hacienda.

3. Udaleko hainbat organo exekutiboek emandako Dekretuen berri eman

3. Dación de cuenta de los Decretos emitidos por los distintos órganos ejecutivos del Ayuntamiento

Emandako dekretuen berri eman da eta esan da Udal-idazkaritzan zinegotzien eskueran jarrita daudela, azter ditzaten.

Se da cuenta de los decretos emitidos hasta la fecha , estando la secretaría municipal a disposición de los concejales para que puedan analizarlos.

PSE-EEko zinegotziak adierazi du kaotikoa iruditzen zaiola dekretuak ordenarik gabe artxibatzea.

El concejal del PSE-EE reseña que le ha parecido caótico tal y como se archivan sin seguir un orden.

Idazkari kontu-hartzaileak jakinarazi du emandako dekretu guztiak Udaleko zinegotzien eskura daudela. Ondoren esan du dekretuak organo desberdinek edo delegatuek ematen dituztela eta espedienteen programak organo bakoitzari dagozkion dekretuen orden korrelatiboa mantentzea ahalbidetzen ez dutenez, ez dago orden korrelatiborik.

El Secretario-Interventor informa que todos los decretos emitidos están a disposición de los concejales del Ayuntamiento, y como quiera que los decretos son emetidos por distintos órganos o delegados no existen un orden correlativo dado que el propio programa de expedientes no nos permite mantener número correlativo de decretos en cada órgano.

4. Arantzazuko Ama Ikastolako mozioa

Alkateak Ikastolaren mozioa aurkeztu du honako eskakizun hauekin:

1. Astigarragako Udalak, Hezkuntza Sailaren aurrean behar beharrezkoak diren gestioak egingo ditu Astigarragako ikasleek bekak mantendu ditzaten.

4. Moción Ikastola Arantzazuko Ama

El Alcalde presenta la moción de la Ikastola en el que solicitan:

1. El Ayuntamiento de Astigarraga llevará a cabo las gestiones que sean necesarias con el Departamento de Educación para que se mantengan las becas de los alumnos de Astigarraga.

2. Astigarragako Udalak, baldin eta Hezkuntza Sailak berean jarraituko balu, bere gain hartuko lituzke beken ordainketak, onargarria litzatekeelarik beste edozein formula, beti ere doaneko garraioa ziurtatuz.
3. Astigarragako Udalak, eskuartean dituen baliabide guztiak erabiliko ditu Hezkuntza Sailak duen norabidea aldatze-aldera bekak lortzearren. Hala eta guztiz ere bitartean bekak edo doaneko garraioaren aurrekontuak aztertuko ditu, Astigarragako 2010. urterako Aurrekontu Orokorrean badaezpada sartu ahal izateko.

2. En el caso de que el Departamento de Educación no cambiase de actitud, el Ayuntamiento de Astigarraga asumiría el pago de las becas, aunque también se aceptaría cualquier otra fórmula, siempre que se asegure la gratuidad del transporte.
3. El Ayuntamiento de Astigarraga utilizará todos los medios que tienen a su alcance para cambiar la dirección del Departamento de Educación y poder conseguir las becas. De todas formas, mientras tanto estudiará los presupuestos de las becas o del transporte gratuito para poderlos incluir, por si acaso, en el Presupuesto General de Astigarraga correspondiente al año 2010.

Zorione zinegotziak parte hartu du eta Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Sailarekin egindako gestioak azaldu ditu, baita, garraioko diru-laguntzak mantentzen jarrai dezan eskatuz, Sail horretara bidalitako idazkia ere. Adierazi du atzo posta elektronikoz jakinarazi ziotela Eusko Jaurlaritzaren erabakia, hau da, irizpideak salbuespenik gabe aplikatuko dituztela eta orain arte jasotako diru-laguntzak obraren egikaritzapenak eragin zituela baina obra amaitutakoan, irizpideak salbuespenik gabe aplikatuko dituztela eta, beraz, Martuteneko ikastetxerainoko bidaia 4 km-tik beherakoa denez, ez dagokiola diru-laguntzarik.

Interviene la concejal Zorione explicando las gestiones realizada ante el departamento de Educación del Gobierno Vasco y el escrito remitido a Educación para que sigan manteniendo las subvenciones de transporte. Indica que ayer mismo le indicaron por correo electrónico que la decisión del Gobierno Vasco es aplicar los criterios sin ninguna excepcionalidad y que las subvenciones recibidas hasta la fecha las otorgaban por la excepcionalidad de la obra que se estaba realizando , pero que una vez finalizadas aplican los criterios sin excepción y por lo tanto el desplazamiento a la escuela de Martutene por ser inferior a 4 km la consideran urbana y no procede otorgar ninguna subvención.

Auzotar batek hartu du hitza eta adierazi du laguntzak obrak hasi aurretik ere ematen zirela eta bere ustez, derrigorrezko hezkuntza 14 urtetik 16 urtera zabaldu izatea dela arazoaren arrazoia, adin horretan ez baitute diru-laguntzarik ematen. Auzotarrak eskatu du

Interviene un vecino indicando que las ayudas ya se daban antes de las obras y que la razón está en que la enseñanza obligatoria la han ampliado de 14 a los 16 años y no contemplan la subvención. Solicita el vecino que el Ayuntamiento asuma el costo de la subvención de

2010. urterako 7.400€-ko diru-laguntzaren kostua Udalak bere gain hartzea eta ondoren esan du Guraso Elkartearekin batera Hezkuntza Sailean presioa egingo dutela hurrengo urteetarako.

7.400€ para el año 2010, y luego junto con la asociación de Padres de la Escuela ya presionaremos a Educación para que atienda los próximos años.

Zorione zinegotziaren iritziz gaia mahai gainean jarri behar da eta dagozkion gestioak egin behar dira Hezkuntza Sailarekin.

La concejal Zorione que el tema quede sobre la Mesa y se realicen la gestiones pertinente ante Educación.

Ikastetxearen ordezkariak dio hasierako terminoetan mantentzen dutela mozioa.
Bozkatu ondoren, mozioa ezetsi egin da, aurkako 7 botorekin (4 Alkarbide, 3 EAJ/PNV) eta gainerako zinegotzien aldeko 3 botorekin.

El representante de la Escuela indica que ellos mantienen la moción en los términos iniciales.
Se somete a votación quedando desestimada con 7 votos en contra (4 Alkarbide,3 EAJ/PNV), y 3 votos a favor del resto de concejales.

PSE-EEko zinegotziak Hezkuntza Sailarekin egindako gestioak azaldu ditu, diru-laguntza ezin dutela eman azaltzen dutenak, hain zuzen ere. Hori dela-eta, adierazi du Udala 2010ean konpromiso hori hartzearen alde dagoela, baita 2011tik aurrera ere, Guraso Elkartearekin kudeatuz. Horrexegatik iragarri du aipatutako zenbatekoa 2010. urteko aurrekontuan jaso dadin, zuzenketa bat aurkeztuko dutela.

El concejal del PSE-EE explica las gestiones realizadas ante Educación que le han señalado que no pueden atender la subvención. Por ello, soy partidario que el Ayuntamiento en el 2010 asuma ese compromiso y se gestiones con la Asociación de Padres para que a partir del 2011 lo asuma. Es por ello, que anuncio presentaré una enmienda para que se recoja ese importe en el Pto 2010.

Imanol zinegotziak erantzun dio esanez kontraesankorra dela PSE-EEk agintzen duen Hezkuntza Sailak diru-laguntza ukatzea eta talde bereko zinegotziak gastu hori Udalak bere gain hartu behar duela planteatzea.

Contesta el concejal Imanol indicando que es contradictorio que el departamenteo de Educación gobernado por el PSE-EE niegue la subvención y plantee entonces el concejal de ese grupo que lo asuma el Ayto.

Zorione zinegotziak uste du gai hori Hezkuntza Batzordearen bidez kudeatu behar dela.
Alkateak adierazi du kontraesana dela Eusko Jaurlaritzak diru-laguntza ez onartzea eta, aldiz, hezkuntzako eskumena Udalak hartzeko eskatzea.

La concejal Zorione entiende que este tema debe gestionarse a través de la Comisión de Educación.
El Alcalde manifiesta la contradición de que el Gobierno Vasco no apruebe la subvención y en cambio se solicita que sea el Ayuntamiento quien asuma la competencia de Educación.

5. EHNEko mozioa

Alkateak honako erabaki hau hartzeko proposamena jasotzen duen mozioa aurkeztu du:

"Astigarragako Udalak abeltzaintza eta nekazaritza sektoreekin bat egiten du, hauek sektore estrategikotzat eta nekazaritza munduaren garapenerako eta gure gizartearen beharrentzat beharrezkotzat hartzen dituelarik".

Proposamena bozkatu ondoren, aho batez onartu da.

5. Moción EHNE

El Alcalde presenta la moción en la que se propone la adopción del siguiente acuerdo:

"El Ayuntamiento de Astigarraga se solidariza con el sector agrícola y ganadero al que considera sector estratégico, vital para el desarrollo del mundo rural y las necesidades de nuestra sociedad".

Sometida a votación la propuesta es aprobada por unanimidad.

6. PSE-EEko mozioa

PSE-EEko zinegotziak mozioa aurkeztu du eta honako erabaki hauek hartzea proposatu du:

1. Genero Indarkeriaren aurkako Legea bere osotasunean betetzea eta Administrazio bakoitzak, bere eskumenen esparruan, biktimak diren emakumeen eskura jartzea ahal diren baliabide guztiak.

2. Arrisku handieneko egoeretan, zaintza-neurriak muturreraino eramatea, emakumeen segurtasuna ziurtatzeko.

3. Udal-kanpainak martxan jartzea, herritarrak gai horietan modu zuzenagoan eta hurbilagoan kontzientziatzeko eta sentsibilizatzeko, bereziki hezkuntza-arloan, prestakuntza-arloan eta arlo soziokulturalean.

6. Moción PSE-EE

El concejal del PSE-EE presenta la moción proponiendo la adopción de los siguientes acuerdos:

1. Que se cumpla en su totalidad la Ley contra la Violencia de Género y que cada Administración, en el marco de su competencia, ponga a disposición de las mujeres víctimas todos los recursos posibles.

2. Que se extremen las medidas de vigilancia en las situaciones de mayor riesgo para la seguridad de las mujeres.

3. Poner en marcha la realización de campañas municipales, que contribuyan a concienciar y sensibilizar a la ciudadanía sobre estas cuestiones, de forma más directa y cercana y en especial en el ámbito educativo, formativo y sociocultural.

4. Emakumearen aurkako adierazpen guztiak baztertzeko konpromiso pertsonala sustatzea herritarrengan.

5. Udalerriko kale bati Clara Campoamor izena jartzea, genero-indarkeriaren biktimei zuzendutako omenaldi modura.

6. Udalaren fatxada nagusian zinta txuri/malba kolorekoa jartzea mozioa hau onartzen den egunetik aurrera gertatzen den genero-indarkeriaren biktima bakoitzaren izen eta datarekin.

4. Fomentar entre todos los ciudadanos su vinculación personal para rechazar cualquier manifestación de violencia hacia la mujer.

5. Denominar a una de las futuras calles del municipio Calle Clara Campoamor en homenaje a las víctimas de la violencia de género.

6. Colocar en la fachada principal del Ayuntamiento, una cinta blanca/malva con el nombre y la fecha de cada una de las víctimas de violencia de género que se produzcan a partir de la fecha de aprobación de esta moción.

Mozioaren edukiari buruzko eztabaida ireki da eta talde guztiek mozioa onartzea adostu dute honako aldaketa hauek eginda: 6. puntua kentzea eta 5. puntuan Clara Campoamor izenari egiten den aipamena aldatzea, horretarako merituak biltzen dituen emakume bati kale bat erreserbatzeko konpromisoa hartuta.

Se inicia un debate sobre el contenido de la moción y todos lo grupos consensuan aprobar la moción quitando el punto 6 y modificando en el punto 5 la referencia al nombre Clara Campoamor, comprometiéndose reservar una calle para una mujer que reuna los méritos.

Termino horietan bozketa egin ondoren mozioa aho batez onartu da.

Sometida en esos términos la moción es aprobada por unanimidad.

7. PPko mozioa

PPko zinegotziak aurkeztu du mozioa eta honako erabakiak hartzea proposatu du:

Oilo erruleak, galeperrak eta eskortako beste hegazti batzuk hazteko industriak eskaintzen dituen aukera desberdinak jasotzen dituen triptiko bat egitea Udalaren aurrekontuen kargura eta hori arrautzen serigrafiatuan azaltzea.

7. Moción PP

Presenta la moción el concejal del PP proponiendo la adopción de los siguientes acuerdos:

Que con cargo a los presupuestos del Ayuntamiento se elabore un tríptico ilustrativo de las diferentes opciones que ofrece la industria para la cría de gallinas ponedoras, codornices y otras aves de corral y su reflejo en el serigrafiado de los huevos.

Zinegotziak azalpena zabaldu egin du

Amplia la exposición el concejal con una

mozioaren edukia erakusten eta argitzen duen adierazpen grafiko baten bidez.

Mozioa eztabaidatu ondoren honako termino hauek jasotzen dituen mozioa adostu da:
Administrazio eskudunei, Gipuzkoako Foru Aldundiari eta Eusko Jaurlaritzari eskatzea oilo erruleak, galeperrak eta beste eskortako hegazti batzuk hazteko industriak eskaintzen dituen aukera desberdinak jasotzen dituen triptiko bat egiteko eta hori arrautzen serigrafiatuan azaltzeko.

Mozioa bozkatu ondoren, aho batez onartu da.

exposición gráfica que ilustra y clarifica el contenido de la moción.

Se debate la moción y se consensúa una la moción en los siguientes términos:
"Instar a las Administraciones competentes Diputación Foral de Gipuzkoa y Gobierno Vasco, para que elaboren un tríptico ilustrativo de las diferentes opciones que ofrece la industria para la cría de gallinas ponedoras, codornices y otras aves de corral y su reflejo en el serigrafiado de los huevos."

Sometida a votación se aprueba por unanimidad.

8. Informazio, galdera-erreguak

8.1 Idazkari kontu-hartzaileak jakinarazi du azaroaren 23ko Ogasun Batzordean 2010eko Aurrekontuaren Proiektua aurkeztu zela, baita zuzenketak aurkezteko egutegia abenduaren 14ko 09:00ak arte izatea onartu ere. Zuzenketa horiek abenduaren 17ko Ogasun Batzordean aztertuko dira, abenduaren 22ko Osoko Bilkuran onar daitezen. Beraz, Astigarraga Lantzen SAko dokumentazioa bihar jaso bezain laster, bateratutako dokumentua emango da.

8.2 PSE-EEko zinegotziak honako galdera hauek egin ditu:
.- Plangintzarako Aholku Batzordea deitzeko zain daudela gogorarazi du.

.- Kirol teknikaria nahierara kontratatua izan dela adierazten duen posta anonimo bat jaso du.
.- 2010eko Zapatero Plana: proiektuak

8. Información, ruegos y preguntas

8.1 El Secretario-Interventor informa que en la Comisión de Hacienda de fecha 23 de noviembre se ha presentado el Proyecto de Presupuesto 2010, y se aprobó el calendario de presentación de enmiendas hasta las 9:00horas del 14 de diciembre, para analizarlas en la Comisión de Hacienda del 17 y aprobarlas en el Pleno de fecha 22 de diciembre.De modo que mañana, tan pronto como recibamos la documentación de Astigarraga Lantzen S.A, se entregará el documento unificado.

8.2 El concejal del PSE-EE, formula las siguientes preguntas:
.- Recuerda que se está a la espera de que se convoque el Consejo Asesor de Planeamiento.
.- Ha recibido un correo anónimo en la que le indican que la técnico de deportes ha sido contratada a dedo.
.- Plan Zapatero 2010: fechas para la selección de proyectos.

hautatzeko datak.
.-Tutoretzapeko etxebizitzak eskakizun guztiak ez dituztela betetzen azaltzen duen Foru Aldundiaren txostenaren berri eman du.
.- Web-orriaren direktorioak eguneratu egin behar dira, telefono batzuk eguneratu gabe daudelako.

.-Da cuenta del informe de Diputación en el que manifiesta que las viviendas tuteladas no reúnen todas las exigencias.

.- Se deben de actualizar los directorios de la pagina Web, dado que algunos teléfonos no están actualizados.

Zapatero Planari dagokionez, Idazkari kontu-hartzaileak 2010eko Zapatero Planari buruzko idazki bat (eskakizunak, epeak eta proiektuak azaltzen dituena) zirkularizatu duela esan zaio. Idazki horretan Alkatetzak proposamenak jasotzeko jarri duen epea azaroaren 30ean bukatzen dela azaltzen da. Aholku Batzordearen deialdiari dagokionez, Foru Aldundiak GAOn Plan Orokorraren behin betiko onarpena argitaratzeko zain dagoela adierazi dio Alkateari.

En relación al Plan Zapatero se le indica que el Secretario-Interventor ha circularizado un escrito relativo al Plan Zapatero 2010 indicanco los requisitos, plazos y proyectos, en la que la Alcaldía ha determinado que el plazo para recibir propuestas finaliza el 30 de noviembre. En relación a la convocatoria del Consejo Asesor señala al Alcalde que está a la espera que Diputación publique en el BOG la aprobación definitiva del Plan General.

Kiroleko teknikariari dagokionez, Idazkari kontu-hartzaileak jakinarazi du bitarteko kontratazio hori Udalaren irizpideak zorrotz errespetatuz egin dela, hau da, dauden lan-poltsak erabiliz. Ondoren esan du aldi baterako kontratazio horri dagokion dokumentazio guztia zinegotzi guztien eskura dagoela Udaleko idazkaritzan, azter dezaten.

En relación a la contratación de la técnico de deportes, el Secretario-Interventor informa que dicha contratación interina se ha realizado respetando escrupulosamente los criterios mantenidos por el Ayuntamiento como son la utilización de las bolsas de trabajo existentes estando la Secretaría Municipal a disposición de todos los concejales para que puedan analizar toda la documentación contenidad en dicha contratación temporal.

Bilera amaitutzat eman dugu eta, eztabaidatu eta erabakitakoa jasota gera dadin, agiri hau egiten dut.

Astigarraga, 2009ko azaroaren 26an

Xabin Olaizola Lasa
Idazkari kontu-hartzailea